

SPRAWOZDANIE
dotyczące sprawozdania finansowego Europejskiej Fundacji Kształcenia
za rok budżetowy 2005, wraz z odpowiedziami Fundacji
(2006/C 312/13)

SPIS TREŚCI

	Punkty	Strona
WSTĘP	1-2	74
POŚWIADCZENIE WIARYGODNOŚCI	3-6	74
UWAGI	7-11	74
Tabele 1-4		76
Odpowiedzi Fundacji		79

WSTĘP

1. Europejska Fundacja Kształcenia (zwana dalej Fundacją) została ustanowiona na mocy rozporządzenia Rady (EWG) nr 1360/90 z dnia 7 maja 1990 r. ⁽¹⁾ Zadaniem Fundacji jest wspieranie reformy szkolenia zawodowego w krajach partnerskich Unii Europejskiej. Realizując to zadanie, wspiera ona także Komisję w realizacji różnych programów (Phare, Tacis, CARDS i MEDA).

2. Tabela 1 przedstawia w sposób skrótowy kompetencje i działania Fundacji. Najważniejsze informacje pochodzące ze sprawozdania finansowego sporządzonego przez Fundację za rok budżetowy 2005 zostały przedstawione w tabelach 2, 3 i 4.

POŚWIADCZENIE WIARYGODNOŚCI

3. Niniejszą opinię skierowaną do Parlamentu Europejskiego i Rady na mocy art. 185 ust. 2 rozporządzenia Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 ⁽²⁾ sporządzono w wyniku zbadania sprawozdania finansowego Fundacji, zgodnie z postanowieniami art. 248 Traktatu ustanawiającego Wspólnotę Europejską.

4. Sprawozdanie finansowe Fundacji za rok budżetowy zakończony dnia 31 grudnia 2005 r. ⁽³⁾ zostało sporządzone przez jej dyrektora, zgodnie z art. 11 rozporządzenia (EWG) nr 1360/90, i przekazane Trybunałowi, który jest zobowiązany do wydania opinii na temat wiarygodności tego sprawozdania oraz legalności i prawidłowości transakcji leżących u jego podstaw.

5. Trybunał przeprowadził kontrolę zgodnie ze swoimi strategiami i standardami, które opierają się na międzynarodowych standardach kontroli, przystosowanych do specyfiki Wspólnoty. Kontrola została przygotowana i przeprowadzona w celu uzyskania wystarczającej pewności, że sprawozdanie finansowe jest wiarygodne, a transakcje leżące u jego podstaw legalne i prawidłowe.

6. Trybunał uzyskał uzasadnioną podstawę do wydania poniższej opinii.

⁽¹⁾ Dz.U. L 131 z 23.5.1990, str. 1.

⁽²⁾ Dz.U. L 248 z 16.9.2002, str. 1.

⁽³⁾ Sprawozdanie finansowe zostało sporządzone w dniu 30 sierpnia 2006 r. i wpłynęło do Trybunału w dniu 14 września 2006 r.

Wiarygodność rozliczeń

Sprawozdanie finansowe Fundacji za rok budżetowy zakończony dnia 31 grudnia 2005 r. jest wiarygodne we wszystkich istotnych aspektach.

Legalność i prawidłowość transakcji leżących u podstaw rozliczeń

Transakcje leżące u podstaw rocznego sprawozdania finansowego Fundacji są, jako całość, legalne i prawidłowe.

Przedstawione poniżej uwagi nie podważają opinii Trybunału.

UWAGI

7. Chociaż wskaźnik wykorzystania środków na zobowiązania w roku budżetowym był wysoki (praktycznie 100 % w odniesieniu do działań własnych Fundacji), Trybunał zwraca uwagę Fundacji na wysoki (ponad 40 %) wskaźnik przeniesienia środków na zobowiązania przeznaczonych na działania operacyjne (tytuł III). Podobna sytuacja ma miejsce w przypadku działań w ramach MEDA i Tempus. Fundacja powinna zapewnić skuteczniejsze programowanie swoich działań.

8. Podobnie jak w poprzednich latach i niezgodnie ze swoim rozporządzeniem finansowym Fundacja opublikowała w Dzienniku Urzędowym jedynie budżet w wersji skróconej. Stosowana nomenklatura budżetowa nie jest odpowiednio wyważona — na przykład dwie pozycje obejmują kwoty stanowiące prawie 10 % budżetu Fundacji. Ponadto większość linii budżetowych dotyczących wydatków operacyjnych (tytuł III) została szczegółowo podzielona na poziomie pozycji zgodnie z zasadą klasyfikacji wydatków według ich celu. Taki poziom szczegółowości wymaga dokonywania licznych przesunięć. Co więcej, z powodu braku koordynacji pomiędzy jednostką finansową a jednostkami operacyjnymi konieczne stają się dodatkowe przesunięcia.

9. W sporządzeniu ostatecznej wersji sprawozdania finansowego wystąpiły opóźnienia i trudności w zakresie zachowania zgodności z obowiązującymi przepisami.

10. Fundacja wciąż nie ukończyła wprowadzania swojego systemu kontroli wewnętrznej. Brakuje kompletnego opisu tego systemu kontroli lub nawet formalnego przedstawienia stosowanych procedur. Nie przeprowadzono analizy ryzyka operacyjnego i nie określono kontroli *ex post*. Co więcej, księgowy

nie zatwierdził systemów informacji księgowej i inwentaryzacji. Ogólnie rzecz ujmując, nadzór i kontrola transakcji oraz sprawozdania finansowe i budżetowe są nieodpowiednie. W związku z ryzykiem, jakie stwarza ta sytuacja, zarządzenie jej powinno stać się dla Fundacji kwestią priorytetową.

11. W przypadku dwóch procedur rekrutacji personelu uważano niedociągnięcia w zakresie dokumentacji: odrzucenie kandydatów bez podania uzasadnienia w dokumentacji ⁽¹⁾ oraz brak informacji dotyczących kryteriów wstępnej selekcji kandydatów.

Niniejsze sprawozdanie zostało przyjęte przez Trybunał Obrachunkowy w Luksemburgu na posiedzeniu w dniu 28 września 2006 r.

W imieniu Trybunału Obrachunkowego
Hubert WEBER
Prezes

⁽¹⁾ W dokumentacji nie znaleziono uzasadnienia dla powodów niezaprośzenia kandydatów na rozmowy.

Tabela 1

Europejska Fundacja Kształcenia (Turyn)

Zakres kompetencji wspólnotowych według Traktatu	Kompetencje Fundacji (rozporządzenie Rady (EWG) nr 1360/90 z dnia 7 maja 1990 r.)		Zarządzanie	Środki udostępnione Fundacji (dane za 2004 r.)	Produkty i usługi dostarczone/wyświadczone
<p>„Wspólnota prowadzi w zakresie swoich kompetencji współpracę gospodarczą, finansową i techniczną z państwami trzecimi. Działania takie stanowią uzupełnienie działań prowadzonych przez państwa członkowskie i są zgodne z polityką Wspólnoty na rzecz rozwoju”.</p> <p>(Artykuł 181a Traktatu)</p>	<p>Cele:</p> <ul style="list-style-type: none"> — przyczynianie się do rozwoju systemów szkolenia zawodowego w krajach Europy Środkowej i Wschodniej, niepodległych krajach byłego ZSRR, które są beneficjentami programu wsparcia reformy gospodarczej i odbudowy w Nowych Państwach Niepodległych i w Mongolii, jak również do rozwoju systemów szkolenia zawodowego w śródziemnomorskich państwach trzecich oraz na terytoriach, które są beneficjentami finansowych i technicznych działań towarzyszących, wspierających reformę ich struktur gospodarczych i społecznych, — wspieranie koordynacji pomocy przyznawanej kwalifikującym się krajom. 	<p>Zadania:</p> <p>Zgodnie z ogólnymi wytycznymi ustalonymi na poziomie wspólnotowym Fundacja działa w dziedzinie kształcenia, zajmując się szkoleniem zawodowym wstępnym i ustawicznym, jak również szkoleniem młodzieży i dorosłych, wykonując następujące zadania:</p> <ul style="list-style-type: none"> — świadczy pomoc przy określaniu potrzeb i priorytetów w dziedzinie kształcenia poprzez wdrażanie środków pomocy technicznej oraz poprzez współpracę z wyznaczonymi właściwymi podmiotami w kwalifikujących się krajach, — działa jako izba rachunkowa udzielająca Wspólnocie, jej państwu członkowskiemu i zainteresowanym państwom trzecim informacji na temat bieżących inicjatyw oraz przyszłych potrzeb w dziedzinie kształcenia oraz stwarzająca ramy pozwalające na ukierunkowanie ofert pomocy. 	<p>1) Rada zarządzająca:</p> <ul style="list-style-type: none"> — po jednym przedstawicielu z każdego państwa członkowskiego, — trzech przedstawicieli Komisji, — przewodniczy jej przedstawiciel Komisji. <p>2) Dyrektor:</p> <ul style="list-style-type: none"> — mianowany przez radę zarządzającą na wniosek Komisji. <p>3) Forum doradcze:</p> <ul style="list-style-type: none"> — powołane przez radę zarządzającą, — po dwóch ekspertów z każdego państwa członkowskiego, — po dwóch ekspertów z każdego kwalifikującego się kraju, — dwóch ekspertów reprezentujących partnerów społecznych na poziomie europejskim. <p>4) Kontrola zewnętrzna: Trybunał Obrachunkowy.</p> <p>5) Kontrola wewnętrzna: Służba Audytu Wewnętrzne Komisji.</p> <p>6) Organ udzielający absolutorium z wykonania budżetu: Parlament Europejski na zalecenie Rady.</p>	<p>Budżet ostateczny na 2005 r.: 26,3 (18,5) mln euro, z czego 18,5 (17,6) mln euro finansowane z dotacji Komisji i 7,45 (0,9) mln euro finansowane przez inne organy w postaci dochodów przeznaczonych na określony cel.</p> <p>Zatrudnienie na dzień 31 grudnia 2005 r.:</p> <ul style="list-style-type: none"> — 104 (104) stanowiska w planie zatrudnienia, z czego 97 (99) obsadzonych, — 22 (17) innych pracowników (kontrakty pomocnicze, personel lokalny, pracownicy kontraktowi) zatrudnionych w celu wykonywania zadań pracowników zatrudnionych na czas określony będących w trakcie rekrutacji lub w okresach wzmoczonej pracy. <p>— <i>Całkowite zatrudnienie:</i> 119 (116), z czego wykonujący:</p> <ul style="list-style-type: none"> — zadania operacyjne: 68 (67), — zadania administracyjne: 33 (32), — zadania mieszane: 18 (17). 	<p>Działalność:</p> <p>Pomoc udzielana przez Fundację obejmuje szeroki wachlarz dziedzin technicznych, takich jak wstępne kształcenie zawodowe, kształcenie przez całe życie, kształcenie ustawiczne (dla dorosłych), rozwój zasobów ludzkich w przedsiębiorstwach, polityka zatrudnienia, kształcenie bezrobotnych, walka z ubóstwem, integracja społeczna i kształcenie przyczyniające się do rozwoju lokalnego.</p> <p>Wsparcie udzielane Komisji: W 2005 r. od Komisji otrzymano 127 nowych wniosków o pomoc. Większość z nich pochodziła z przedstawicieli (35 %), z Biura Współpracy EuropeAid (21 %), Dyrekcji Generalnej ds. Edukacji i Kultury (16 %), Dyrekcji Generalnej ds. Rozszerzenia (9 %) oraz Dyrekcji Generalnej ds. Stosunków Zewnętrznych (7 %). Obejmowało to 18 analiz sytuacji w krajach objętych Instrumentem Europejskiego Sąsiedztwa i Partnerstwa (ENPI). Wskaźnik satysfakcji Komisji z usług Fundacji wyniósł 97 %.</p> <p>Wnioski dotyczyły najczęściej pomocy w zakresie programowania, monitorowania polityk i wkładu w przygotowywanie europejskich instrumentów sąsiedztwa, identyfikacji projektów i ich kontroli.</p> <p>Informacje i analizy: Badania sektorów krajowych, statystyki w zakresie edukacji, doradztwo dla krajów w zakresie obieranych strategii. Projekty pomocy na rzecz innowacji i rozwoju. Pełnią rolę centrum wiedzy, Fundacja przyczynia się do wprowadzania projektów rozwojowych w celu testowania nowatorskich rozwiązań umożliwiających państwu partnerskim przeprowadzenie reformy ich systemów nauczania i kształcenia zawodowego.</p> <p>Pomoc techniczna dla Dyrekcji Generalnej ds. Edukacji i Kultury na rzecz realizacji programu Tempus: Umowy o świadczenie pomocy technicznej z CARDS, MEDA i Tacis na rzecz programu Tempus: Świadczona pomoc odnosi się do całego cyklu projektu. Obejmuje ona wybór umów, zarządzanie umowami i ich kontrolę, informację i komunikację wraz z ogólnym wsparciem administracyjnym. Narzędzia informatyczne takie jak wnioski i formularze sprawozdań dostępne za pośrednictwem Internetu znacznie ułatwiły administracyjne zarządzanie różnymi cyklami projektu.</p>

Źródło: Informacje przekazane przez Fundację.

EUROPEJSKA FUNDACJA KSZTAŁCENIA

Tabela 2

Wykonanie budżetu za rok budżetowy 2005

(w tys. euro)

Dochody			Wydatki														
Źródło dochodów	Dochody wpisane w ostateczny budżet roku budżetowego	Dochody pobrane	Przeznaczenie wydatków	Środki w ramach budżetu ostatecznego					Środki przeniesione z poprzedniego roku budżetowego				Środki z danego roku budżetowego i z poprzedniego roku budżetowego				
				wpisane	przyznane na zobowiązania	wypłacone	przeniesione	anulowane	dostępne	wypłacone	przeniesione	anulowane	dostępne	przyznane na zobowiązania	wypłacone	przeniesione	anulowane
Dotacje wspólnotowe	18 500	18 500	Tytuł I Personel	11 942	11 787	11 310	478	154	123	110	0	13	12 065	11 910	11 420	478	167
Dochody własne	759	0	Tytuł II Administracja	1 568	1 559	1 232	326	10	247	227	0	20	1 815	1 806	1 459	326	30
Inne dochody	0	34	Tytuł III Działania operacyjne	4 990	4 744	2 818	1 925	247	1 168	813	0	355	6 158	5 912	3 631	1 925	602
Władze włoskie — dochody przeznaczane na określony cel	1 131	479	Tytuł IV Ministerstwo włoskie	479	357	123	356	0	651	342	309	0	1 130	1 008	465	665	0
MEDA — ETE — dochody przeznaczane na określony cel	5 000	2 500	Tytuł V Umowy MEDA — ETE	5 000	2 604	135	4 865	0	0	0	0	0	5 000	2 604	135	4 865	0
Tempus — dochody przeznaczane na określony cel	1 323	1 739	Tytuł VI Umowy Tempus	2 363	1 327	677	1 686	0	0	0	0	0	2 363	1 327	677	1 686	0
Ogółem	26 713	23 252	Ogółem	26 342	22 378	16 295	9 636	411	2 189	1 492	309	388	28 531	24 567	17 787	9 945	799

EUROPEJSKA FUNDACJA KSZTAŁCENIA

Tabela 3

Rachunek dochodów i wydatków za rok budżetowy 2005 ⁽¹⁾

		(w tys. euro)
		2005
Dochody operacyjne		
Dotacje wspólnotowe		18 484
Inne dotacje/dochody		7 842
	Ogółem (a)	26 326
Wydatki operacyjne		
Personel		11 785
Administracja		2 091
Działania operacyjne		12 237
	Ogółem (b)	26 113
Wynik operacyjny (c = a – b)		213

⁽¹⁾ Dane za rok budżetowy 2004 nie zostały podane, ponieważ z powodu zmian w stosowanych metodach rachunkowości nie są one porównywalne z danymi za rok budżetowy 2005.

Tabela 4

Bilans na dzień 31 grudnia 2005 r. i 31 grudnia 2004 r. ⁽¹⁾

			(w tys. euro)
			2005
			2004
Aktywa			
Aktywa trwałe	3 426		3 630
Zapasy	37		76
Należności	1 440		1 697
Środki pieniężne	23 665		23 170
	Ogółem		28 568
Pasywa			
Wynik z poprzednich lat budżetowych	3 458		3 458
Wynik ekonomiczny roku budżetowego	213		
Zobowiązania długoterminowe	205		205
Zobowiązania krótkoterminowe	24 692		24 910
	Ogółem		28 573

⁽¹⁾ Dane za rok budżetowy 2004 zostały przetworzone dla zapewnienia porównywalności z danymi za rok budżetowy 2005.

Źródło: Dane Fundacji. Niniejsze tabele przedstawiają skróconą wersję danych dostarczonych przez Fundację w jej własnym sprawozdaniu finansowym.

ODPOWIEDZI AGENCJI

7. Większość przeniesionych środków (tj. 83 %) odnosi się do zobowiązań dotyczących działań zakończonych w 2005 r., w przypadku których wnioski o zapłatę nie zostały otrzymane we właściwym czasie. W przypadku działań w ramach Tempus i MEDA na wskaźnik przeniesienia wpływa fakt, że odpowiednie umowy nie są sporządzone na okres roku i nie pokrywają się z rokiem budżetowym.

8. W następstwie uwag Trybunału, pełna wersja budżetu na rok 2006 została opublikowana w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej* (Dz.U. L 67 z 8.3.2006) wraz z planem zatrudnienia. ETF, zgodnie z obowiązującymi przepisami, ma zamiar dokonać przeglądu struktury budżetu podczas procedury budżetowej 2007, w celu zaradzenia niektórym spośród rozpoznanych niedociągnięć.

9. W przyszłości ETF podejmie właściwe środki w celu poprawy sytuacji opisanej przez Trybunał.

10. ETF jest świadoma, iż księgowy jest zobowiązany do zatwierdzania systemów informacji księgowej i inwentaryzacji. Zanim to nastąpi, księgowy ETF zajmie się zatwierdzeniem systemów w oparciu o metodologię stosowaną przez Komisję.

11. Począwszy od 2004 r. ETF wprowadziła wyczerpujący format dla sprawozdań z procedur rekrutacji personelu, który sprawia, że zarówno informacje, jak i uwagi osobiste poszczególnych członków panelu stają się zbyteczne. ETF zbada możliwość szerszego informowania o etapie wyboru.